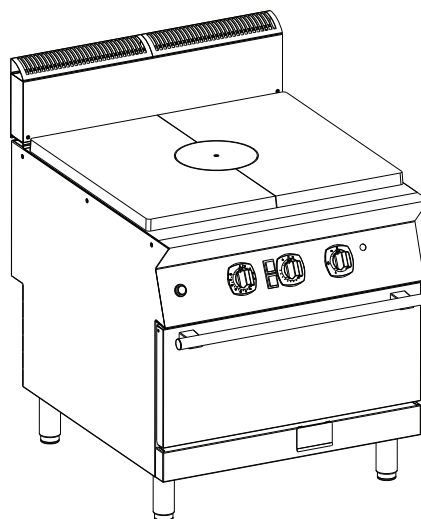


Coup de feu

N7E / N9E



DA Installations- og brugervejledning



59589FP02- 2020.05

Indledning



Håndbogen i installation, brug og vedligeholdelse (herefter kaldet håndbogen) giver brugeren nyttige oplysninger om korrekt arbejde med og sikkerhed for maskinen (eller "apparatet").

Det følgende skal ikke opfattes som en lang og forpligtende liste af advarsler, men snarere som en række anvisninger beregnet på i alle henseender at forbedre maskinens ydelser og især på at undgå, at der sker skader på personer, dyr eller ting, der stammer fra ukorrekt anvendelse og adfærd.

Det er meget vigtigt, at alle personer tilknyttet transport, installation, igangsættelse, vedligeholdelse, reparation og bortskaffelse af maskinen nøje læser denne håndbog, før de skrider til de forskellige operationer, med det formål at forhindre fejlagtige og uhenigtsmæssige manøvrer, der kunne forringe maskinens tilstand eller medføre fare for menneskers helbred. Det anbefales jævnligt at give oplysninger til brugeren om gældende bestemmelser for sikkerhed. Det er ligeledes vigtigt at oplære og opdatere personale med tilladelse til at anvende maskinen om dens brug og vedligeholdelse.

Det er ligeså vigtigt, at håndbogen altid er til rådighed for operatøren, og at den opbevares omhyggeligt på maskinens driftssted, så den er let at få fat i og konsultere i tvivlstilfælde, eller under alle omstændigheder hver gang der opstår et behov.

Hvis man efter læsningen stadig har tvivl eller er usikker på brugen af maskinen, skal man uden tøven kontakte producenten eller en autoriseret forhandler, der vil stå til rådighed for at sikre hurtig og korrekt assistance til sikring af bedre funktion og maksimal sikkerhed for maskinen. Til sidst minder vi om, at man under alle faser i brugen af maskinen altid skal overholde gældende bestemmelser for sikkerhed, hygiejne på arbejdspladsen og miljøbeskyttelse. Det er brugerens pligt at sørge for, at maskinen kun aktiveres og bruges under optimale sikkerhedsforhold både for personer, dyr og ting.



VIGTIGT

- Producenten frasiger sig ethvert ansvar for skader, der opstår som følge af udførelse af indgreb på apparatet i modstrid med denne håndbogs anvisninger.
- Producenten forbeholder sig retten til at ændre på apparaterne præsenteret i denne håndbog uden yderligere varsel.
- Hel eller delvis gengivelse af håndbogen er forbudt.
- Denne håndbog fås i digitalt format ved at:
 - Kontakte forhandleren eller kundeservice.
 - For at downloade den nyeste, opdaterede udgave på websiden:
- Håndbogen skal altid opbevares på et lettilgængeligt sted i nærheden af maskinen. Operatører og maskinens vedligeholdelsespersonale skal let kunne anvende håndbogen til enhver tid.

Indholdsfortegnelse

A	ADVARSEL OG SIKKERHEDSOPPLYSNINGER	5
A.1	Generelle oplysninger	5
A.2	Personlige værnemidler	6
A.3	Generelle sikkerhedsregler	6
A.4	Generelle sikkerhedsregler	7
A.5	Sikkerhedsmærkater til placering i maskinens nærhed:	9
A.6	Transport, flytning og opbevaring	9
A.7	Installation og montering	10
A.8	Elektrisk tilslutning	10
A.9	Maskinens pladskrav	10
A.10	Placering	10
A.11	Forventelig ukorrekt brug	11
A.12	Rengøring og vedligeholdelse af maskinen	12
A.13	Skrotning af maskinen	13
B	GARANTI	13
B.1	Garantibetingelser og undtagelser	13
C	TEKNISKE SPECIFIKATIONER	14
C.1	Placering af typeplade	14
C.2	Maskinens og producentens ID	14
C.3	Tekniske specifikationer for N7E gasdrevet apparat	15
C.4	N9E Tekniske specifikationer for elektriske apparater og gasapparater	15
D	GENERELT	15
D.1	Lovkrav kun for Australien	15
D.2	Indledning	16
D.3	Anvendelse og begrænsninger	16
D.4	Afprøvning og inspektion	16
D.5	Copyright	16
D.6	Opbevaring af håndbogen	16
D.7	Modtagere af håndbogen	16
D.8	Definitioner	16
D.9	Ansvar	16
E	ALMINDELIG BRUG	17
E.1	Egenskaber hos personalet uddannet i almindelig brug af maskinen	17
E.2	Egenskaber hos personalet autoriseret til at foretage indgreb på maskinen	17
E.3	Operatør til almindelig brug	17
F	INSTALLATION OG MONTERING	17
F.1	Indledning	17
F.2	Krav til og forpligtelser for kunden	17
F.3	Bortskaffelse af emballage	17
F.4	Samling af apparater	17
F.4.1	Fastgørelse til gulv (afhængigt af apparat og/eller model)	18
F.4.2	Installation på bro, konsolramme eller cementsokkel (afhængigt af apparatet og/eller modellen)	18
F.4.3	Forsegling af åbninger mellem apparater	18
F.5	Gas, elektricitets-, vand- og andre tilslutninger (hvis de findes, afhængigt af apparatet og/eller modellen)	18
F.6	Gastilslutninger	18
F.6.1	Indledning	18
F.6.2	Røgaftræk	18
F.6.3	Før tilslutning	18
F.6.4	Tilslutning (afhængigt af apparat og/eller model)	18
F.6.5	Gasttrykregulator	19
F.6.6	Tilpasning til en anden gastype	19
F.7	Regulering af gasapparater	19
F.7.1	Kontrol af forsyningstrykket (alle modeller)	19
F.7.2	Kontrol af primærluft N7E/N9E (coup de feu og ovn)	19
F.7.3	Udskiftning af hovedbrænderdysen N7E/N9E (kogesektion, coup de feu og ovn)	20
F.7.4	Udskiftning af tændflammens dyse N7E/N9E (kogesektion, coup de feu og ovn)	20
F.7.5	Udskiftning af skruen til minimumflamme N7E/N9E (kogesektion og coup de feu)	20
F.8	Før installationen er færdig	20
F.9	Udskiftning af trykregulatorens justeringsfjeder (kun for Australien)	20
F.10	Eltilslutning (N9E)	21
F.10.1	Elektriske apparater	21
F.10.2	For at få adgang til klemkassen	21
F.11	Forsyningskabel	21
F.12	Sikkerhedsafbryder	21
F.13	Tilslutning til jord og udligningspunkt	21
F.14	Sikkerhedstermostat	21
G	BRUGERVEJLEDNING	23
G.1	Brug af coup de feu (N7E/N9E)	23
G.2	BRUG AF KOGSEKTIONEN	23
G.2.1	Modeller med gas	23

	G.2.2	Modeller til gas med tænder uden tændflamme (kun N9E)	24
G.3		Brug af konventionel ovn (N7E/N9E)	24
	G.3.1	Interlock	24
G.4		Brug af varmluftsovn	24
H		RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF MASKINEN	24
H.1		Almindelig vedligeholdelse	24
	H.1.1	Anvisninger på rengøring	24
	H.1.2	Rengøring af apparatet og dets tilbehør	24
	H.1.3	Udvendige dele	25
	H.1.4	Andre overflader	25
	H.1.5	Perioder med stilstand	25
	H.1.6	Indvendige dele (hver 6. måned)	25
H.2		Kort fejlfinding (modeller med gas)	25
H.3		Reparationer og ekstraordinær vedligeholdelse	26
H.4		Vedligeholdelsesintervaller	26
H.5		Kontakter til vedligeholdelse (kun for Australien)	27
I		SKROTNING AF MASKINEN	27
	I.1	Opbevaring af affald	27
	I.2	Overordnede retningslinjer for afmontering af apparatet	27
J		MEDFØLGENDE DOKUMENTATION	28

A ADVARSEL OG SIKKERHEDSOPLYSNINGER

A.1 Generelle oplysninger

For at muliggøre en sikker brug af maskinen og en korrekt forståelse af håndbogen er det nødvendigt at have et godt kendskab til de forskellige termer og typografiske konventioner, der anvendes i dokumentationen. Til mærkning og for at give mulighed for at genkende de forskellige faretyper er der i håndbogen anvendt følgende symboler:



ADVARSEL

Fare for helbred og sikkerhed for det tilknyttede personale.



ADVARSEL

Fare for elektrisk stød - farlig spænding.



FORSIGTIG

Fare for skader på maskinen eller det behandlede produkt.



VIGTIGT

Vigtige anvisninger eller oplysninger om produktet.



Læs brugervejledningen, inden apparatet tages i brug.



Oplysninger og forklaringer

- Dette apparat er beregnet til fælles brug i erhvervssammenhænge så som i køkkener på restauranter, kantiner, hospitaler eller i virksomheder som bagerier, slagtere og lignende, men ikke til kontinuerlig massefremstilling af mad. Al anden brug anses for ukorrekt.
- Kun specialuddannet personale må udføre indgreb på maskinen.
- Apparatet må ikke bruges af børn og voksne, som er fysisk, sensorisk eller mentalt funktionshæmmede, eller som mangler den nødvendige erfaring og viden om brugen af apparatet.
 - Børn må ikke lege med apparatet.
 - Hold al emballage og rengøringsmidler uden for børns rækkevidde.
 - Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er under opsyn.
- Der må ikke opbevares eksplosive stoffer som for eksempel trykbeholdere med brændbart drivmiddel i eller i nærheden af dette apparat.
- "CE"-mærkningen på maskinen må aldrig fjernes, pilles ved eller gøres ulæselig.
- Se specifikationerne på maskinens typeplade, og se "CE"-mærkningen i forbindelse med kontakt med producenten (f.eks. ved bestilling af reservedele osv.).
- I forbindelse med skrotning af maskinen skal "CE"-mærkningen destrueres.

A.2 Personlige værnemidler

I det følgende vises en tabel over de personlige værnemidler (PPE), der skal anvendes i de forskellige maskinfaser.

Fase	Sikkerheds- beklædning 	Sikkerheds- fodtøj 	Handsker 	Briller 	Beskyttel- seshjelm 
Transport	—	●	○	—	○
Flytning	—	●	○	—	—
Udpakning	—	●	○	—	—
Montering	—	●	● ¹	—	—
Almindelig brug	●	●	● ²	—	—
Justeringer	○	●	—	—	—
Regelmæs- sig rengøring	○	●	● ¹⁻³	○	—
Ekstraordi- nær rengøring	○	●	● ¹⁻³	○	—
Vedligehold- else	○	●	○	—	—
Afmontering	○	●	○	○	—
Skrotning	○	●	○	○	—
Oversigt:					
●	PPE SKAL ANVENDES				
○	PPE TIL RÅDIGHED, SKAL ANVENDES EFTER BEHOV				
—	PPE IKKE PÅKRÆVET				

1. Handskerne skal være skærefaste til brug ved disse operationer. Vi minder om, at manglende anvendelse af de personlige værnemidler for operatører, specialuddannet personale eller under alle omstændigheder brugere af apparatet kan medføre eksponering for sundhedsfare (afhængigt af modellen).
2. Under disse operationer skal handskerne være varmebestandige for at beskytte hænderne fra kontakt med varme madvarer eller varme dele på apparatet, og/eller når varme dele fjernes fra apparatet. Vi minder om, at manglende anvendelse af de personlige værnemidler for operatører, specialuddannet personale eller under alle omstændigheder brugere af apparatet kan medføre eksponering for kemiske risici og muligvis medføre sundhedsskader (afhængigt af modellen).
3. Under disse operationer skal handskerne være egnede til kontakt med de anvendte kemiske stoffer (se sikkerhedsdatabladene for de anvendte stoffer for oplysninger om de påkrævede værnemidler). Vi minder om, at manglende anvendelse af de personlige værnemidler for operatører, specialuddannet personale eller under alle omstændigheder brugere af apparatet kan medføre eksponering for kemiske risici og muligvis medføre sundhedsskader (afhængigt af modellen).

A.3 Generelle sikkerhedsregler

- Maskinerne er forsynet med elektriske og/eller mekaniske sikkerhedsanordninger, der skal beskytte operatørerne og maskinen selv.
- Det er til enhver tid forbudt at drive maskinen med afskærmningerne og sikkerhedsanordningerne fjernet eller ændret.
- Der må ikke foretages ændringer på de dele, der leveres med apparatet.

- Nogle illustrationer i håndbogen viser maskinen, eller dele af den, uden skærme eller med skærmene taget af. Det gøres udelukkende af hensyn til forklaringerne. Det er under alle omstændigheder forbudt at anvende maskinen uden beskyttelsesskærme eller med deaktiverede skærme.
- Det er forbudt at fjerne eller ulæseliggøre sikkerhedsmærkater, faremærkater og påbudsmærkater på maskinen.
- I forbindelse med luftcirkulation skal der tages højde for den nødvendige luft til forbrændingen af 2 m³/h/kW gas samt til køkkenmedarbejdernes "helbred".
- Mangelfuld ventilation kan forårsage kvælning. Ventilationssystemet i det lokale, hvor apparatet befinder sig, må ikke blokeres. Ventilations- og aftrækshullerne i dette og i andre apparater må ikke blokeres.
- Alarmtelefonnumrene skal anbringes på et synligt sted.
- Det A-vægtede udsendte lydtryksniveau overstiger ikke 70 dB(A).
- Sluk for apparatet i tilfælde af fejl eller dårlig funktion.
- Der må ikke anvendes klorholdige produkter (heller ikke i fortyndet form), som f.eks. blegemidler, saltsyre eller klorbrinte, til rengøring af apparatet eller gulvet under apparatet.
- Der må ikke anvendes metalgenstande til rengøring af stål (børster eller ståluldsskuresvampe).
- Sørg for, at olie og fedtstof ikke kommer i kontakt med dele af plast. Lad ikke snavs, fedtstoffer, madrester eller andet danne skorpe på apparatet.
- Sprøjt ikke med vand eller brug vandforstøver eller damprenser.
- Opbevar eller anvend ikke benzin eller andre brændbare dampe, væsker eller genstande i nærheden af dette eller andre apparater.
- Spray ikke med aerosoller i nærheden af dette apparat under dets brug.
- Kontrollér aldrig for udslip med åben ild.

A.4 Generelle sikkerhedsregler

Beskyttelsesanordninger installeret på maskinen

- På maskinen er afskærmningerne følgende:
Faste beskyttelsesanordninger (f.eks. skærme, dæksler, sidepaneler osv.) fastgjort til maskinen og/eller til stellet med skruer eller lynkoblinger, der kun kan afmonteres eller åbnes ved hjælp af værktøj eller udstyr. Det er forbudt for brugeren at fjerne eller pille ved disse anordninger. Producenten frasiger sig ethvert ansvar i forbindelse med pilleri eller manglende brug af disse anordninger.

Advarsler om brug og vedligeholdelse

- I maskinen er der først og fremmest risici af mekanisk, termisk og elektrisk art. Hvor det er muligt, er disse risici blevet neutraliseret:
 - Enten direkte ved hjælp af passende designmæssige løsninger.
 - Eller indirekte ved hjælp af afskærmninger, beskyttelsesanordninger og sikkerhedsanordninger.
- Under vedligeholdelsesindgreb, der altid skal udføres af faguddannet personale, er der dog stadig nogle risici, som det er umuligt helt at fjerne, og som skal neutraliseres ved hjælp af specifikke forholdsregler og adfærd.
- Det er forbudt at foretage nogen som helst form for eftersyn, rengøring, reparation og vedligeholdelse på en del i bevægelse. De ansatte skal oplyses om dette forbud gennem tydelig skiltning.
- For at sikre maskineffektiviteten og den korrekte funktion er det nødvendigt at foretage jævnlig vedligeholdelse i henhold til anvisningerne i denne håndbog.

- Sørg for jævnlig kontrol af funktionen af alle sikkerhedsanordningerne og isoleringen af elkablerne, der skal udskiftes, hvis de er beskadigede.
- Reparationer og ekstraordinære vedligeholdelsesoperationer på maskinen må udelukkende udføres af specialuddannet og autoriseret personale forsynet med alle nødvendige personlige værnemidler, udstyr, værktøj og egnede hjælpemidler.
- Det er til enhver tid forbudt at drive maskinen med afskærmningerne og sikkerhedsanordningerne fjernet eller ændret.
- Før der udføres noget som helst indgreb på maskinen, skal man altid konsultere håndbogen, der angiver de korrekte procedurer og indeholder vigtige oplysninger om sikkerheden.

Yderligere risici

- Maskinen fremviser risici, der ikke er helt eliminerede i projekteringen eller med installation af passende beskyttelsesanordninger. Men gennem denne håndbog oplyses operatøren om disse risici, og denne får besked på, hvilke personlige værnemidler, de ansatte skal anvende. For at reducere risiciene skal der sørges for tilstrækkeligt med omgivende plads under installationen af enheden.

For at opretholde denne tilstand skal gange og zoner omkring maskinen altid:

- Være fri for forhindringer (som trappetrin, værktøj, beholdere, kasser osv.).
- rene og tørre.
- Være godt oplyste.

For at kunden kan være fuldt informeret angives her i det følgende de resterende risici på maskinen: situationer af den art regnes for ukorrekte og er dermed strengt forbudt.

Resterende risiko	Beskrivelse af den farlige situation
Glidning eller fald	Operatøren kan glide på grund af vand eller snavs på gulvet
Forbrænding/afskrabninger (f. eks.: varmelegemer)	Operatøren berører bevidst eller ubevidst nogle indvendige dele i maskinen uden at bære handsker.
Elektrisk stød	Kontakt med elektriske dele under spænding under vedligeholdelsesindgreb med elskabet under spænding
Pludselig lukning af låget/lågen/ovnlågen (hvis de findes afhængigt af apparattypen)	Medarbejderen tilknyttet den almindelig brug af maskinen kan lukke låget/lågen/ovnlågen pludseligt og tilsigtet (hvis de findes afhængigt af apparattypen)
Tipning af last	Flytning af maskinen eller emballagen indeholdende maskinen ved hjælp af uegnet udstyr eller løftesystemer eller med en ikke-balanceret last

Mekaniske sikkerhedsspecifikationer, risici

- Apparatet har ingen skarpe overflader eller fremspringende dele. Afskærmningerne til de bevægelige eller strømførende dele er fastgjort til enheden ved hjælp af skruer. Herved forhindres utilsigtet adgang til farlige dele.



FORSIGTIG

I tilfælde af at der skulle forekomme en større anomali (f.eks. kortslutninger, strømførende kabler uden for klemkassen, motorstop, nedslidning af elkablernes plasthylstre, gaslugt der indikerer eventuelt udslip osv.), skal operatøren knyttet til almindelig brug af maskinen gøre følgende: deaktivere maskinen øjeblikkeligt, og afbryd alle forsyninger (elektricitet, gas, vand).

A.5 Sikkerhedsmærkater til placering i maskinens nærhed:

Forbud	Betydning
	Det er forbudt at fjerne sikkerhedsanordningerne
	Det er forbudt at bruge vand til slukning af brande (anbragt på elektriske dele)
	Området omkring apparatet skal være ryddet, og der må ikke befinde sig brændbare materialer i nærheden. Opbevar aldrig brændbart materiale i nærheden af apparatet.
	Opstil apparatet på et sted med god ventilation for at forhindre dannelsen af farlige blandinger af uforbrændte gasser i samme rum.

Fare	Betydning
	forsigtig, varm overflade
	Fare for elektrisk stød (placeret på de elektriske dele med angivelse af spændingen).
	Fare for klemning.

Ophør med brug

- Når man beslutter sig for ikke længere at anvende apparatet, anbefales det, at man gør det ubrugeligt ved at fjerne strømkablerne.

A.6 Transport, flytning og opbevaring

- På grund af maskinens omfang er det under transport, flytning og opbevaring muligt at stable en maskine oven på en anden under overholdelse af anvisningerne på mærkaten på emballagen.
- Under lastning og losning er det forbudt at opholde sig under den løftede last. Det er forbudt for uautoriseret personale at gå ind i arbejdsområdet.
- Apparatets egen vægt er ikke nok til at holde det i ro.

- Til løft af maskinen er det forbudt at foretage forankring til løse eller svage dele som: afskærmning, elektriske ledningsføringer, pneumatiske dele osv.
- Skub, eller træk ikke apparatet under flytning, da det kan vælte.
- For personalet knyttet til transport, flytning og opbevaring af maskinen er det obligatorisk med passende uddannelse og oplæring i brugen af løftesystemer og anvendelse af personlige værnemidler i henhold til de udførte operationer (f. eks.: kedeldragt, sikkerhedssko, handsker og beskyttelseshjelm).
- Når man fjerner forankringssystemerne, skal man sikre sig, at maskinkomponenternes stabilitet ikke afhænger af selve forankringen, og at denne operation dermed ikke forårsager, at selve lasten falder af køretøjet. Før maskinkomponenternes loss, skal man sikre sig, at alle forankringssystemerne er fjernet.
- Placeringen af maskinen samt monteringen og afmonteringen af den må kun udføres af specialuddannet personale.

A.7 Installation og montering

- De beskrevne indgreb skal udføres af faguddannet personale (se E.1 *Egenskaber hos personalet uddannet i almindelig brug af maskinen*) i overensstemmelse med gældende sikkerhedsregler for det anvendte udstyr og driftsprocedureerne.
- Apparatet skal installeres, så der også efter installationen er adgang til stikkontakten, hvis den forefindes.
- Før der udføres nogen som helst form for installation, skal apparatet kobles fra strømforsyningen.

A.8 Elektrisk tilslutning

Før tilslutningen foretages, skal det kontrolleres, at netspændingen og -frekvensen svarer til angivelserne på apparatets typeplade.

- Arbejde på elektriske anlæg må udelukkende foretages af specialuddannet personale.
- Tilslutningen til effektforsyningen skal udføres i overensstemmelse med gældende regler i brugslandet. Sørg for en egnet og meget følsom flerpolet termosikring med manuel nulstilling med en kontaktåbning, der tillader komplet afbrydelse i tilfælde af overspænding III.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af kundeservice eller af specialuddannet personale for at undgå enhver risiko.
- Kontrollér, at der er installeret en sikkerhedsafbryder mellem apparatets forsyningskabel og strømforsyningen. Kontaktåbningens maksimale afstand og lækstrøm skal være i overensstemmelse med gældende lokale sikkerhedsregler.
- Sørg for, at strømforsyningen til udstyret kommer fra systemer, der er beskyttet mod overspænding. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for påvirkninger, der skyldes fejl i strømforsyningen.

A.9 Maskinens pladskrav

- Omkring maskinen skal der være passende fri plads (til udførelse af indgreb, vedligeholdelse osv.).
- Dette mål skal øges i tilfælde af brug af og/eller passage af andet udstyr og/eller køretøjer eller i tilfælde af behov for flugtveje fra arbejdsstedet.

A.10 Placering

- Vær omhyggelig med under installationen at overholde alle sikkerhedsregler for hvert indgreb, herunder også forholdsreglerne vedrørende brandsikring.

- Flyt apparatet forsigtigt, og pas på ikke at beskadige apparatet eller forårsage fare for personer i nærheden. I forbindelse med flytning og anbringelse skal apparaterne hæves ved hjælp af en gaffeltruck.
- Installationsdiagrammet viser apparatets pladskrav og tilslutningernes placering (til gas, elektricitet og vand). Kontrollér, at alle de nødvendige tilslutninger er tilgængelige og klar.
- Sørg for, at de områder, hvor maskinen er installeret, ikke forurenes med korroderende substanser (klor mv.). Hvis det ikke er muligt at garantere dette, skal hele den rustfrie ståloverflade dækkes af en beskyttende film af paraffin, der påføres med en klud vædet med paraffin. Producenten frasiger sig ethvert ansvar for effekter af korrosion, der har eksterne årsager.
- Apparatet kan installeres enkeltvis eller udelukkende sammen med andre apparater fra den samme serie.
- Apparatene er ikke velegnede til indbygning. Sørg for, at der er en afstand på mindst 100 mm mellem apparatet og sidevægge og 100 mm til bagvæggen, eller under alle omstændigheder tilstrækkelig plads til at foretage efterfølgende service- eller vedligeholdelsesindgreb.
- Sørg for en passende isolering mellem apparatet og de overflader, der ikke overholder de angivne minimumafstande.
- Sørg for, at der er en afstand på mindst 100 mm mellem apparatet og eventuelle brændbare vægge. Der må ikke opbevares eller anvendes brandfarlige materialer eller væsker i nærheden af dette apparat.
- Når apparatet er anbragt, skal det kontrolleres og nivelleres om nødvendigt. En forkert nivellering kan forårsage, at apparatet fungerer dårligt.
- Tag beskyttelseshandsker på, og fjern emballagen fra maskinen på følgende måde:
 - Skær stropperne over, og fjern beskyttelsesfilmen. Udvis forsigtighed, således at pladeoverfladen ikke ridges af sakse eller knive, der eventuelt anvendes i forbindelse med fjernelse af filmen.
 - Fjern indpakningen (i pap), skumplasthjørnerne og de lodrette beskyttelsesstykker.
 - Hvis selve skabet er af rustfrit stål, skal beskyttelsesfilmen fjernes langsomt, således at den ikke revner. Herved sikres, at al limen fjernes.
 - Eventuelle limrester fjernes ved hjælp af et opløsningsmiddel, som ikke ætser. Skyl, og aftør omhyggeligt.
 - Gnid alle rustfrie stålflader grundigt med en klud fugtet med vaselineolie, indtil alle overflader er dækket af et beskyttende lag.
- Ved permanent elektrisk tilslutning: Afbryderen skal være låsbar i åben position og tilgængelig, også efter at apparatet er installeret.



ADVARSEL

Sørg for, at ventilationsåbningerne i kabinettet ikke blokeres.

A.11 Forventelig ukorrekt brug

Enhver anden brug end den i håndbogen specificerede regnes som ukorrekt. Under driften af maskinen er det ikke tilladt at udføre nogen anden form for arbejde eller aktivitet, der regnes for ukorrekt, og som generelt kan medføre risiko for de ansattes sikkerhed og beskadige apparatet. Følgende regnes for forventelig, ukorrekt brug:

- Manglende vedligeholdelse, rengøring og regelmæssige eftersyn af maskinen.
- Strukturelle ændringer eller ændringer af funktionslogikken.
- Pilen ved afskærmningerne eller sikkerhedsanordningerne.
- Manglende anvendelse af de personlige værnemidler for operatører, specialuddannet personale og vedligeholdelsespersonale.
- Manglende brug af egnet ekstraudstyr (som f.eks. brug af uegnet udstyr og stiger).

- Anbringelse i nærheden af maskinen af brændbare eller letantændelige materialer, eller som under alle omstændigheder ikke er kompatible med eller vedrører arbejdet.
- Forkert installation af maskinen.
- Placering i maskinen af genstande eller ting, der ikke er kompatible med dens brug, eller som kan beskadige maskinen, medføre personskade eller forurene miljøet.
- At stige op på maskinen.
- Manglende overholdelse af angivelserne om beregnet brug af maskinen.
- Anden adfærd, der medfører risici, som producenten ikke kan eliminere.

Adfærd af ovenstående art regnes for ukorrekt og er dermed strengt forbudt!

A.12 Rengøring og vedligeholdelse af maskinen

- Før der foretages nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, skal apparatet frakobles strømforsyningen, og stikket skal forsigtigt tages ud af stikkontakten, og alle vand-/oliebeholdere eller fedtopsamlingsbeholdere skal tømmes (hvis de findes).
- Under vedligeholdelsesoperationer skal kabel og stik altid være synlige for operatøren, der foretager indgrebet.
- Rør aldrig ved apparatet med fugtige hænder og/eller fødder eller barfodet.
- Det er forbudt at fjerne sikkerhedsanordningerne.
- Brug afskærmede stiger i forbindelse med vedligeholdelsesindgreb på apparater med adgangsforskel højt oppe (afhængigt af apparattypen).
- Brug altid passende personlige værnemidler (beskyttelseshandsker). Se "A.2 Personlige værnemidler" vedrørende passende personlige værnemidler.

Almindelig vedligeholdelse

- Før der foretages nogen som helst form for rengøring, skal apparatet frakobles strømforsyningen.
- Rengør ikke maskinen ved at sprøjte den med vand.

Forholdsregler ved længere tids stilstand

- Vedligeholdelsesoperationerne og eftersynet på maskinen må udelukkende udføres af specialuddannet personale eller af kundeservice forsynet med alle nødvendige, personlige værnemidler (sikkerhedssko, handsker), værktøj og egnede hjælpemidler.
- Arbejder på elektriske anlæg må udelukkende foretages af en faguddannet elektriker eller af kundeservice.
- Før der foretages nogen form for vedligeholdelse, skal apparatet sættes i sikkerhedstilstand.
- Overhold kravene til de forskellige indgreb under almindelig og ekstraordinær vedligeholdelse. Manglende overholdelse af advarslerne kan medføre risici for personalet.

Forebyggende vedligeholdelse

- For at garantere sikkerhed og ydelse fra udstyret anbefales det, at service foretages af autoriserede teknikere fra Electrolux for hver 12 måneder i overensstemmelse med Electrolux servicehåndbøger. Kontakt venligst det lokale Electrolux servicecenter for yderligere oplysninger.

Reparationer og ekstraordinær vedligeholdelse

- Reparationer og ekstraordinær vedligeholdelse skal foretages af specialuddannet, autoriseret personale. Producenten frasiger sig ethvert ansvar for fejl og skader, der skyldes indgreb fra en tekniker, der ikke er autoriseret af producenten, og den oprindelige garanti fra producenten bortfalder.

Reserve dele og tilbehør

- Brug udelukkende originalt tilbehør og/eller reserve dele. Undlades det at anvende originalt tilbehør og/eller reserve dele, bortfalder den oprindelige garanti fra producenten, og det kan medføre, at maskinen ikke er i overensstemmelse med sikkerhedsstandarden.

A.13 Skrotning af maskinen

- Afmonteringen skal under alle omstændigheder udføres af specialuddannet personale.
- Arbejder på elektriske anlæg må udelukkende foretages af specialuddannet personale og med afbrudt spænding.
- I forbindelse med bortskaffelse skal apparatet gøres ubrugeligt. Dette sker ved at afskære forsyningsledningen og fjerne alle lukkeanordninger for at forhindre, at personer kan blive indesluttet i apparatet.

B GARANTI

B.1 Garantibetingelser og undtagelser

Hvis købet af dette produkt omfatter garanti, ydes denne i overensstemmelse med lokale bestemmelser, og under forudsætning af at udstyret er installeret og anvendes til det formål, det er beregnet til, og som det er beskrevet i den tilhørende udstyrsdokumentation.

Garantien er gældende, når kunden udelukkende har anvendt originale reserve dele og har udført vedligeholdelse i overensstemmelse med kravene til brug og vedligeholdelse fra Electrolux Professional, der leveres både i papirformat og elektronisk.

Electrolux Professional anbefaler på det kraftigste, at man anvender Electrolux Professionals godkendte rengøringsmidler, skylle- og afkalkningsmidler for at opnå de bedste resultater og bevare produkt effektiviteten over tid.

Electrolux Professional garantien dækker ikke:

- Omkostninger til servicerejser for at levere eller afhente produktet.
- Montering.
- Oplæring i brug/funktion.
- Udskiftning (og/eller levering) af sliddele medmindre sliddet skyldes materiale- eller produktionsfejl, som er anmeldt inden for en (1) uge fra fejls opståen.
- Tilretning af ekstern ledningsføring.
- Tilretning af uautoriserede reparationer, såvel som eventuelle skader, fejl og mangler, der er forårsaget af og/eller stammer fra
 - utilstrækkelig og/eller unormal kapacitet i det elektriske system (strøm/spænding/frekvens, herunder udsving og/eller afbrydelser).
 - utilstrækkelig eller afbrudt vandforsyning, damp, luft, gas (herunder urenheder og/eller andet, der ikke er i overensstemmelse med de tekniske krav til hver maskine).
 - vvs-dele, komponenter eller konsumrengøringsprodukter, der ikke er godkendt af producenten.
 - kundens forsømmelighed, forkert brug, misbrug og/eller manglende overholdelse af anvisningerne på brug og vedligeholdelse, som findes detaljeret beskrevet i udstyrets dokumentation.
 - ukorrekt eller dårlig: installation, reparation, vedligeholdelse (herunder pilleri, modifikationer og reparationer udført af uautoriserede tredjeparter) samt modifikation af sikkerhedssystemer.
 - Brugen af uoriginale dele (f.eks.: forbrugsstoffer, slid og skader eller reserve dele).
 - miljøforhold der frembringer termisk (f.eks. overophedning/frost) eller kemisk (f.eks. korrosion/oxidering) stress.
 - fremmedlegemer anbragt i- eller sluttet til- produktet.
 - uheld eller force majeure.

- transport og håndtering, inklusive ridser, hak, splinter og/eller anden skade på produktets finish, medmindre sådan skade stammer fra materiale- eller produktionsfejl, og anmeldes inden for en (1) uge fra leveringen, hvis ikke andet aftales.

- produkt med originale serienumre som er blevet fjernet, ændret eller ikke umiddelbart kan fastslås.
- skift af lyspærer, filtre eller enhver forbrugsdel.
- ethvert tilbehør og software der ikke er godkendt eller specificeret af Electrolux Professional.

Garantien omfatter ikke planlagte vedligeholdelsesaktiviteter (inklusive de nødvendige dele hertil) eller levering af rengøringsmidler, medmindre det specifikt er dækket under en lokal aftale, med forbehold for lokale vilkår og betingelser.

Se på Electrolux Professional webside for en liste over autoriserede kundeservicekontorer.

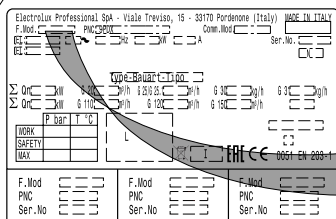
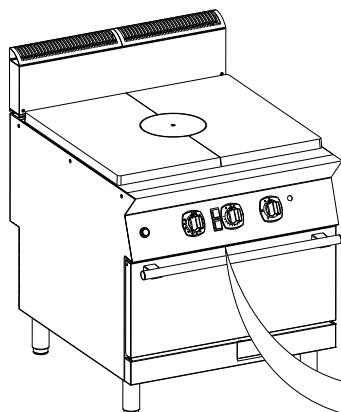
C TEKNISKE SPECIFIKATIONER

C.1 Placering af typeplade



VIGTIGT

Brugervejledningen indeholder oplysninger, der gælder flere forskellige apparater. Koden for den købte model kan aflæses på typepladen, der er anbragt under betjeningspanelet (se fig. nedenfor).



VIGTIGT

På installationstidspunktet kontrolleres det, at de elektriske egenskaber i de elektriske forbindelser svarer til dem, der er nævnt på typepladen.

C.2 Maskinens og producentens ID

Her vises et eksempel på mærkningen eller typepladen på maskinen:

GASDREVNE apparater

Electrolux Professional SpA - Viale Treviso, 15 - 33170 Pordenone (Italy)		MADE IN ITALY	
F.Mod.	PNC39PDX	Comm.Mod.	
EL:	Hz	kW	A
EL:			
Type-Bauart-Tipo			
Σ Qn	kW	G 20	m³/h
Σ Qn	kW	G 110	m³/h
P bar T °C			
WORK			
SAFETY			
MAX			
L			
EAC CE 0051 EN 203-1			
F.Mod	PNC	Ser.No	
F.Mod	PNC	Ser.No	
F.Mod	PNC	Ser.No	

ELDREVNE apparater

Electrolux Professional SpA - Viale Treviso, 15 - 33170 Pordenone (Italy)		MADE IN ITALY	
F.Mod.	PNC39PDX	Comm.Mod.	
EL:	Hz	kW	A
EL:			
Type			
P bar T °C			
WORK			
SAFETY			
MAX			
L			
EAC CE			
F.Mod	PNC	Ser.No	
F.Mod	PNC	Ser.No	
F.Mod	PNC	Ser.No	

Typepladen indeholder produktets identifikationsdata og de tekniske specifikationer. Herunder følger en liste over betydningen af de forskellige oplysninger:

F.Mod.	fabriksbeskrivelse af produktet
Comm.Model	handelsmæssig beskrivelse
PNC	produktionskode
Ser.No.	serienummer
Type	familie
El	forsyningsspænding+fase
Hz	forsyningsfrekvens
kW	maksimalt effektforbrug
A	strømforbrug
Power unit El.	effekt
CE	CE-mærkning
AB	nummer på gassikkerhedscertifikat
N	certificeringsgruppe
0051	bemyndiget organ
EN 203-1	EU-standard
L	beskyttelsesgrad for støv og vand
Cat	gaskategori
Pmbar	gastryk
Electrolux Professional SpA Viale Treviso 15 33170 Pordenone Italy	Producent:

C.3 Tekniske specifikationer for N7E gasdrevet apparat

TEKNISKE SPECIFIKATIONER		MODELLER								
		+7STGH10G0	+7STGH10GA	+7STGH30G0	+7STGL3010	+7STGL301A	+7STGH1000	+7STGH100H	+7STGH3000	+7STGL5000
		800 mm		800 mm	1200 mm		800 mm		800 mm	1200 mm
Indtag ISO 7/1	Ø	1/2"								
Blus på kogesektion ø60 (5,50-1,4 kW)	kW	—	2	2		—		2	4	
ø60 varmeeffekt for kogesektion (Min. / Maks.)	kW	—	2,8 / 11	5,6 / 22		—		2,8 / 11	5,6 / 22	
Coup de feu 1/2M (Min. / Maks.)	kW kW	—	1,8 / 3,6	4 / 10,5		—		1,8 / 3,6	1,8 / 3,6	
Coup de feu 1M (Min. / Maks.)	kW kW	2,5 / 7	—	2,5 / 7		2,5 / 7		—	—	
Varmeeffekt for ovn	kW	6	6	6		—		—	—	
Nominel varmeeffekt	kW	13	20,6	24		7		14,6	25,6	
Konstruktionstype		A1								

C.4 N9E Tekniske specifikationer for elektriske apparater og gasapparater

TEKNISKE SPECIFIKATIONER		MODELLER															
		+9STGH1000	+9DDAAAOMEE	+9STGH10G0	+9DDAAABBMEE	+9STGH10GA	+9STGH30G0	+9EEAABBMEE	+9STGL3010	+9EEAABFMIE	+9STGLT01A	+9STGH10V0	+9DDABBDME	+9STGL3C30	+9EEAABBMIE	+9STGHT0G0	+9STGLT010
		800 mm		800 mm		800 mm		1200 mm		800 mm		1200 mm		800 mm		1200 mm	
Forsyningsspænding	V	—		—		—		—		220-230		220-230		220-230		220-230	
Elektrisk effektforbrug	kW	—		—		—		—		0,2		0,2		0,01		0,01	
Faser	Antal	—		—		—		—		1N		1N		1N		1N	
Frekvens	Hz	—		—		—		—		50/60		50/60		50/60		50/60	
Indtag ISO 7/1	Ø	1/2"		1/2"		1/2"		1/2"		1/2"		1/2"		1/2"		1/2"	
MIN. for coup de feu	kW	4		4		2,5		4		4		4		2,5		4	
MAKS. varmeeffekt for coup de feu	kW	10,5		10,5		5,5		10,5		10,5		10,5		5,5		10,5	
Varmeeffekt for ovn	kW	—		8,5		8,5		8,5		10,5		10,5		8,5		8,5	
Blus på kogesektionen	kW	—		—		2		2		—		2		2		2	
ø60 / ø100 MIN. varmeeffekt for kogesektion	kW	—		—		1,45 / 2,2		1,45 / 2,2		—		1,45 / 2,2		1,45 / 2,2		1,45 / 2,2	
ø60 / ø100 MAKS. varmeeffekt for kogesektion	kW	—		—		6 / 10		6 / 10		—		6 / 10		6 / 10		6 / 10	
Nominel varmeeffekt	kW	10,5		19		30		35		21		37		30		35	
Konstruktionstype		A1		A1		A1		A1		A1		A1		A1		A1	

D GENERELT



ADVARSEL

Se "ADVARSEL sikkerhedsoplysninger"

og

D.1 Lovkrav kun for Australien

Dette apparat må udelukkende installeres af faguddannet personale og i overensstemmelse med producentens installationsanvisninger, det lokale gasreglement, kommunale bygningsreglementer, regler om elsikkerhed, det lokale vandforsyningsreglement, AS5601-gasinstallation, sundhedsmyndighederne og eventuelle andre lovbestemmelser.

D.2 Indledning

I det følgende findes diverse oplysninger om apparatets beregnede brug, dets afprøvning og en beskrivelse af de anvendte symboler (der afmærker arten af advarsel), definitionerne på de anvendte udtryk i håndbogen samt en række nyttige oplysninger til brugeren.

D.3 Anvendelse og begrænsninger

Dette apparat er beregnet til tilberedning af madvarer. Det er beregnet til kommerciel brug.

Apparatet må ikke bruges af børn og/eller voksne, som er fysisk, sensorisk eller mentalt funktionshæmmede, eller som mangler den nødvendige erfaring og viden om brugen af apparatet.

Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er under opsyn.



FORSIGTIG

Apparatet må ikke anbringes udendørs, eller på steder hvor det kan blive udsat for regn og direkte sollys mv.

D.4 Afprøvning og inspektion

Vores apparater er designet og forbedres gennem udførelse af laboratorietests med henblik på at øge deres ydelse og effektivitet.

De positive resultater af afprøvningen (visuel kontrol - gas/elektrisk kontrol - funktionskontrol) garanteres og attesteres i form af de vedlagte specifikationer.

D.5 Copyright

Denne håndbog er udelukkende beregnet på operatøren og må kun overdrages til tredjemand efter skriftlig tilladelse fra Electrolux Professional SpA..

D.6 Opbevaring af håndbogen

Håndbogen skal opbevares i sin helhed og i hele maskinens levetid frem til skrotningen. I tilfælde af overdragelse, salg, udlejning, brugstilladelse eller leasing af maskinen skal denne håndbog følge med maskinen.

D.7 Modtagere af håndbogen

Denne håndbog henvender sig til:

- Transportøren og personalet tilknyttet flytning.
- Personale tilknyttet installation og igangsættelse.
- Arbejdsgiveren for maskinens brugere og den ansvarlige for arbejdspladsen.
- Operatørerne tilknyttet daglig brug af maskinen.
- Specialuddannet personale - kundeserviceafdelingen (se servicehåndbogen).

D.8 Definitioner

I det følgende anføres definitionerne på de vigtigste udtryk anvendt i håndbogen. Det anbefales, at man læser dette nøje, før vejledningen anvendes.

Operatør	person, der deltager i installation, indstilling, brug, vedligeholdelse, rengøring, reparation og transport af maskinen.
Producent	Electrolux Professional SpA eller et hvilket som helst andet servicecenter autoriseret af Electrolux Professional SpA.
Medarbejder tilknyttet den almindelige brug af maskinen	en operatør, der er informeret om, oplært og trænet i de arbejdsopgaver, der skal udføres, samt de risici der er forbundet med almindelig brug af maskinen.

Kundeserviceafdelingen eller specialuddannet personale	en operatør trænet/oplært af producenten, og som på basis af sin faglige uddannelse, sin erfaring, den specielle oplæring og kendskabet til reglerne om forebyggelse af ulykker, er i stand til at vurdere, hvilke indgreb der skal udføres på maskinen samt genkende og undgå eventuelle risici. Den faglige uddannelse omfatter mekanik, elektroteknik og elektronik osv.
Fare	årsag til mulige skader eller sundhedsproblemer.
Farlig situation	enhver situation, hvor en operatør er udsat for en eller flere farer.
Risiko	kombination af sandsynligheden for og alvoren af mulige skader eller sundhedsproblemer i en farlig situation.
Beskyttelsesanordninger	sikkerhedsforanstaltninger bestående af anvendelse af specifikke tekniske anordninger (afskærmninger og sikkerhedsanordninger) til beskyttelse af operatørerne mod farer.
Afskærmning	element på en maskine, der specifikt anvendes som en fysisk barriere for at yde beskyttelse.
Sikkerhedsanordning	anordning (forskellig fra en afskærmning), der fjerner eller reducerer en risiko. Den kan anvendes alene eller i forbindelse med en afskærmning.
Kunde	person, der har købt maskinen og/eller som står for drift og brug (f. eks.: firma, entreprenør, virksomhed).
Elektrisk stød	tilfældig udladning af elektrisk strøm i et menneskes krop.

D.9 Ansvar

Vi fralægger os ethvert ansvar for skader og funktionsfejl, der skyldes:

- Manglende overholdelse af anvisningerne i denne vejledning.
- Reparationer, der ikke er korrekt udført, og udskiftning med reservedele, der er anderledes end de specificerede i reservedelskataloget (montering og anvendelse af uoriginale reservedele og tilbehør, kan have negativ indvirkning på maskinens funktion og medfører bortfald af garantien fra den oprindelige producent).
- Indgreb udført af ikke-specialuddannet personale.
- Uautoriserede ændringer eller indgreb.
- Manglende eller utilstrækkelig vedligeholdelse.
- Ukorrekt brug af maskinen.
- Uforudsigelige særlige hændelser.
- Brug af maskinen af personale, der ikke er informeret om og/eller oplært heri.
- Manglende overholdelse af gældende bestemmelser i brugslandet om sikkerhed, hygiejne og sundhed på arbejdspladsen.

Vi frasiger os ethvert ansvar for skader forårsaget af tilfældige forandringer og ændringer fra brugerens eller kundens side.

Ansaret for identifikationen og valget af passende, personlige værnemidler, som operatørerne skal bære, påhviler arbejdsgiveren eller den ansvarlige for arbejdspladsen eller teknikeren med ansvar for teknisk service i henhold til gældende lovgivning i brugslandet.

Producenten frasiger sig ethvert ansvar for mulige unøjagtigheder i denne håndbog, hvis de skyldes trykfejl eller oversættelsesfejl.

Eventuelle tilføjelser til håndbogen om brug og vedligeholdelse, som producenten måtte finde det formålstjenligt at sende til kunden, skal opbevares sammen med håndbogen, hvoraf de udgør en integreret del.

E ALMINDELIG BRUG



ADVARSEL

Se "ADVARSEL og sikkerhedsoplysninger"

E.1 Egenskaber hos personalet uddannet i almindelig brug af maskinen

Kunden skal sikre sig, at de ansatte til almindelig brug af maskinen er passende oplært, og at de udviser kompetence i udførelsen af deres opgaver, og at de både sørger for egen og andres sikkerhed.

Kunden skal kontrollere, at hans personale har forstået anvisningerne og i særdeleshed med hensyn til sikkerhed og hygiejne på arbejdspladsen ved brug af maskinen.

E.2 Egenskaber hos personalet autoriseret til at foretage indgreb på maskinen

Det er kundens ansvar, at personerne knyttet til de forskellige opgaver opfylder nedenstående krav:

- At de læser og forstår vejledningen.
- At de får passende uddannelse og træning i deres opgaver for at kunne udføre dem sikkert.

- At de modtager specifik uddannelse i korrekt brug af maskinen.

E.3 Operatør til almindelig brug

Skal mindst have:

- Kendskab til teknologien samt specifik erfaring i drift af maskinen.
- Nok grundlæggende dannelse og grundlæggende teknisk viden til at kunne læse og forstå indholdet i håndbogen, herunder korrekt fortolkning af tegninger, skilte og piktogrammer.
- Tilstrækkeligt kendskab til at kunne foretage eventuelle indgreb inden for sin kompetence som specificeret i håndbogen.
- Kendskab til standarderne for hygiejne og sikkerhed på arbejdspladsen.

I det tilfælde at der skulle forekomme en større anomali (for eksempel: kortslutning, strømførende kabler uden for klemkassen, motorstop, nedslidning af elkablernes plasthylstre osv.) skal operatøren knyttet til almindelig brug af maskinen gøre følgende:

- deaktivere maskinen øjeblikkeligt, og afbryd alle forsyninger (elektricitet, gas, vand).

F INSTALLATION OG MONTERING



ADVARSEL

Se "ADVARSEL og sikkerhedsoplysninger"

F.1 Indledning

Følg anvisningerne i dette afsnit omhyggeligt. På denne måde sikres det, at apparatet fungerer korrekt, samt at sikkerhedsniveauet opretholdes i forbindelse med brug.



FORSIGTIG

Kontrollér, at løfteudstyrets bæreevne er passende i forhold til apparatets vægt inden flytning af apparatet.

F.2 Krav til og forpligtelser for kunden

Kunden skal sørge for følgende:

- På forhånd sørge for en topfølsom termosikringsafbryder med manuel nulstilling.
- Sørg for en blokerbar afbryder i åben position til tilkobling til elnettet.
- Sørg for, at overfladen, hvor maskinen skal stå, er helt plan.
- Monter en gasspærreventil før hvert enkelt apparat, som hurtigt kan afbryde gastilførslen (afhængigt af modellen). Installer ventilen på et lettilgængeligt sted.
- For mere detaljerede oplysninger om eltilslutning henvises der til afsnittet F.10.1 *Elektriske apparater*.

F.3 Bortskaffelse af emballage

Bortskaffelse af emballagen skal ske i overensstemmelse med gældende, national lovgivning. Alle de anvendte emballagematerialer er miljøvenlige.

De kan opbevares uden risiko eller brændes i et forbrændingsanlæg. De plastdele, der kan genbruges, er mærket på følgende måde:



Polyætylen

- Emballagens udvendige film
- Posen med brugervejledningen



Polypropylen

- Stropper



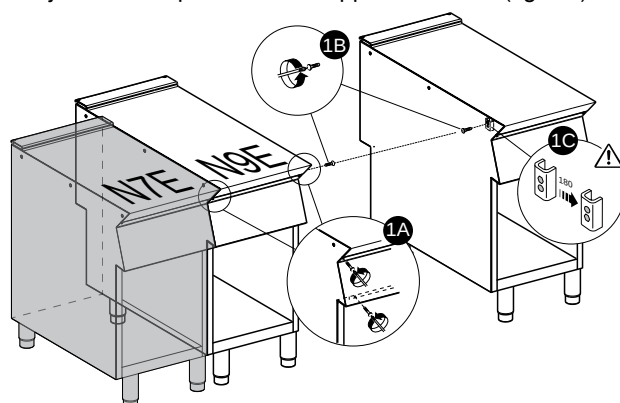
Polystyrenskum

- Hjørnebeskyttere

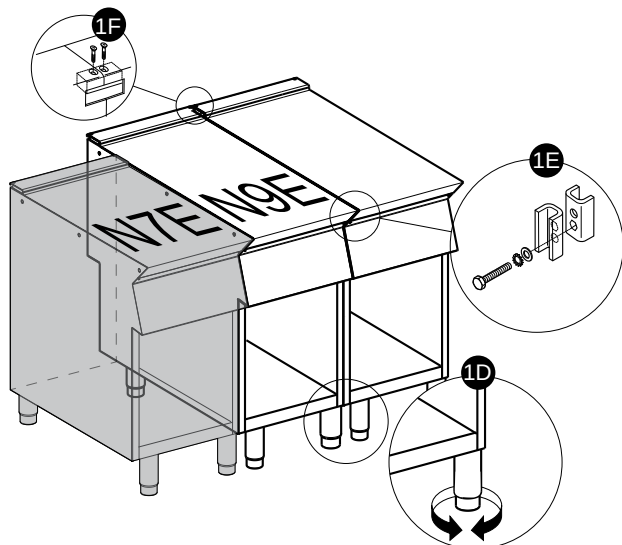
Dele i træ og pap kan bortskaffes i henhold til gældende, lokal lovgivning i brugslandet.

F.4 Samling af apparater

1. Afmonter apparaternes betjeningspaneler ved at fjerne de 4 fastgørelsesskruer (fig. 1A).
2. Fjern fastgørelsesskruen nærmest betjeningspanelet fra de sider, der skal sættes sammen (fig. 1B).
3. Anbring apparaterne ved siden af hinanden, og stil på nivelleringsfødderne, til pladerne flugter (fig. 1D).
4. Drej en af de to plader inden i apparatet 180°C (fig. 1C).



5. Saml apparaternes forsider, og skru den medfølgende M5x40 sekskantskrue i inde fra betjeningspanelet og ind igennem det modsatte hul (fig. 1E).
6. Gå om bag ved apparatet, og sæt den medfølgende samlingsplade ind i siden af bagbeklædningen.
7. Sæt pladen fast med de to medfølgende M5 skruer med fladt hoved (fig. 1F).



F.4.1 Fastgørelse til gulv (afhængigt af apparat og/eller model).

Halvmodulære elementer, der er installeret enkeltvis, skal fastgøres til gulvet i henhold til anvisningerne for tilbehøret, så de ikke kan vælte (F206136).

F.4.2 Installation på bro, konsolramme eller cementsokkel (afhængigt af apparatet og/eller modellen)

Følg omhyggeligt vejledningen, der leveres sammen med tilbehøret. Følg vejledningen, der leveres sammen med det valgte tilbehør.

F.4.3 Forsegling af åbninger mellem apparater

Følg den vejledning, der leveres sammen med tætningsmidlet.

F.5 Gas, elektricitets-, vand- og andre tilslutninger (hvis de findes, afhængigt af apparatet og/eller modellen)

- Enhver form for installation eller vedligeholdelse af forsyningsenhederne (gas, elektricitet, vand og/eller damp, hvis de findes) skal udføres af personale fra forsyningselskabet eller af en faguddannet installatør.
- Identifier det indkøbte apparat ved hjælp af dataene på typepladen.
- Se installationsdiagrammerne vedrørende typen af tilslutninger og deres position på apparatet.

F.6 Gastilslutninger

F.6.1 Indledning



FORSIGTIG

Disse apparater er beregnet og afprøvet til anvendelse med gas G20 20 mbar.

Ved indstilling til en anden type gas skal man følge angivelserne i F.6.6 *Tilpasning til en anden gastype* i dette kapitel.

F.6.2 Røgaftræk

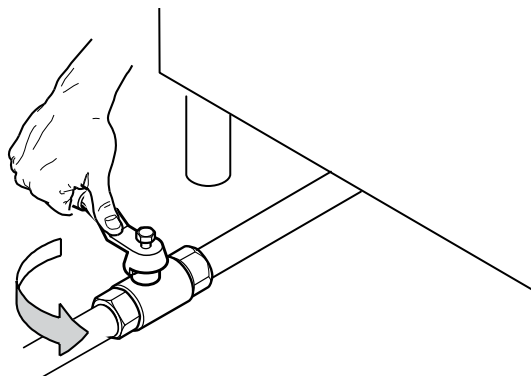
- Type "A1" apparater skal anbringes under en emhætte, for at sikre at røg og dampe, der opstår under tilberedningen, suges ud.
(Ikke relevant for australsk standard).

For **AUSTRALIEN**: ventilationen skal udføres i overensstemmelse med de australske bygningsreglementer, og

køkkenrøgaftræk skal være i overensstemmelse med AS/NZS1668.1 og AS 1668.2.

F.6.3 Før tilslutning

1. Kontrollér, at apparatet er beregnet til den type gas, der tilføres.
Hvis apparatet ikke er beregnet til den type gas, der tilføres, henvises der til angivelserne i F.6.6 *Tilpasning til en anden gastype* i dette kapitel.
2. Mellem hvert apparat og gastilførslen skal der indsættes en hane/spærreventil, med hvilken der hurtigt kan lukkes for gastilførslen.
3. Installer hanen/ventilen på et lettilgængeligt sted.



4. Rens forbindelsesslangerne for støv, snavs og fremmedlegemer, der kunne blokere forsyningen.

Gastilførselsrørene skal have et tværsnit, som sikrer, at der tilføres gas nok til, at alle de tilsluttede apparater kan fungere optimalt.

Et forsyningsrør med utilstrækkelig kapacitet vil forringe funktionen af de apparater, der er sluttet til det.



VIGTIGT

En forkert nivellering kan påvirke forbrændingen og forårsage, at apparatet fungerer dårligt.

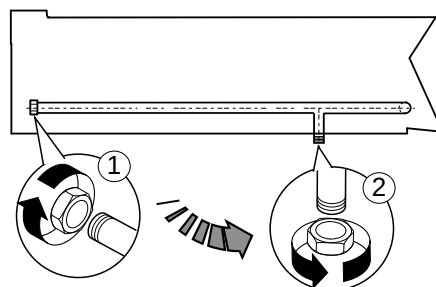
F.6.4 Tilslutning (afhængigt af apparat og/eller model).

Gulvmodeller

1. Ved hjælp af installationsdiagrammet findes gasindtaget i bunden af apparatet.
2. Fjern plsthætten fra apparatets gasmanifold (hvis den findes) inden tilslutning.

Bordmodeller (Kun vedrørende serien N9E)

1. Ved hjælp af installationsdiagrammet findes gasindtaget i bunden af apparatet.
2. Fjern plsthætten fra apparatets gasmanifold (hvis den findes) inden tilslutning.
3. For bordmodeller kan gassen også slutes til det bagerste indtag:
 - a. Arbejd på bagsiden af apparatet.
 - b. Skru metaldækslet af det bagerste indtag.
 - c. Skru det fast på den nederste forbindelse.



Efter at apparatet er installeret, kontrolleres det med sæbevand, at alle forbindelser er tætte.

**BEMÆRK:**

Kun for Australien: Gastilslutningen er et 1/2 udvendigt rørgvind BSP.

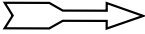
F.6.5 Gastrykregulator

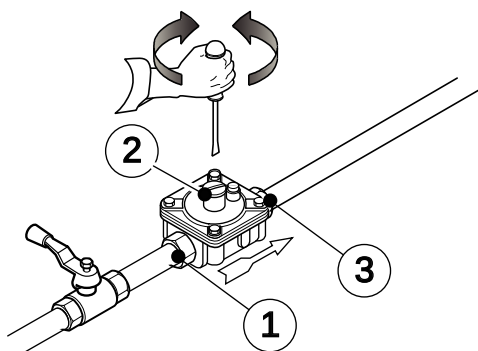
Gastilførselsrørene skal have et tværsnit, som sikrer, at der tilføres gas nok, til at alle de tilsluttede apparater kan fungere optimalt.

Hvis gastrykket er højere end det angivne tryk, eller hvis det er svært at regulere, skal der på gastilførselsrøret installeres en trykregulator (kode 927225) på et lettilgængeligt sted.

For at sikre et korrekt udgangstryk skal trykregulatoren helst monteres vandret.

1	gas fra forsyningsnettet
2	trykregulator
3	gastilførsel til apparatet

Pilen på regulatoren  angiver retningen af gasflowet.



Til Australien: Juster testtrykpunktet med blussene tændt ved den maksimale indstilling (se tabel "B" i appendikset)

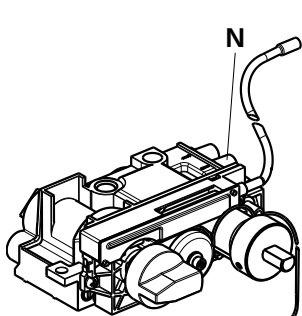
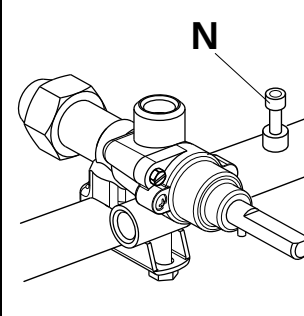
F.6.6 Tilpasning til en anden gastype

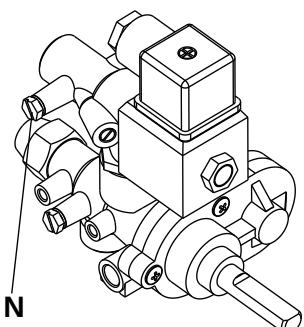
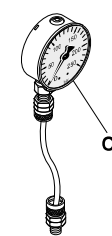
Dysetabel "B" (se appendikset) angiver den type dyser, der kan udskiftes med dem, der allerede er installeret af producenten (nummeret er præget på dysen).

Efter endt procedure kontrolleres følgende:

1. Udskiftning af brænderdyse(r)
2. Korrekt regulering af lufttilførsel til brænder(e)
3. Udskiftning af tændflammedyse(r)
4. Udskiftning af skrue(r) til minimum flamme
5. Korrekt regulering af tændblus om nødvendigt
6. Korrekt regulering af forsyningstryk (se tabel med tekniske specifikationer/dyser)
7. Påsæt klistermærket (medfølger) med specifikationerne for den nye anvendte gastype

F.7 Regulering af gasapparater

	
Ventil (konventionel ovn) — Fig. 1	Hane — Fig. 2

	
Ventil (Varmluftsovn — N9E) — Fig. 3	Manometer — Fig. 4

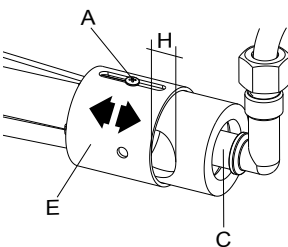
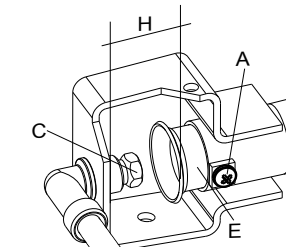
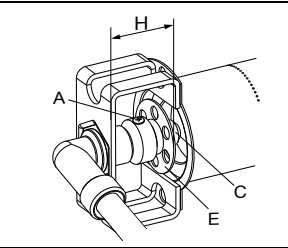
F.7.1 Kontrol af forsyningsstrykket (alle modeller)

Kontrollér på typepladen, om apparatet er beregnet til den eksisterende gastype (hvis det ikke beregnet til denne gastype, følges anvisningerne i afsnit F.6.6 *Tilpasning til en anden gastype* i dette kapitel.

Forsyningsstrykket måles med fungerende apparatur ved hjælp af et manometer (min. 0,1 mbar).

1. Fjern betjeningspanelet.
2. Fjern fastgørelsesskruen "N" fra trykpunktet (se Ventil (konventionel ovn) — Fig. 1, Hane — Fig. 2 eller Ventil (Varmluftsovn — N9E) — Fig. 3).
3. Tilslut manometeret "O" (se Manometer — Fig. 4).
4. Sammenlign værdien, der måles af manometeret, med den værdi, der er angivet i tabel "B" (se appendikset).
5. Hvis manometeret måler en værdi, der er uden for det område, som er angivet i tabel "B" (se appendikset), må apparatet ikke anvendes, og der skal rettes henvendelse til gasværket.

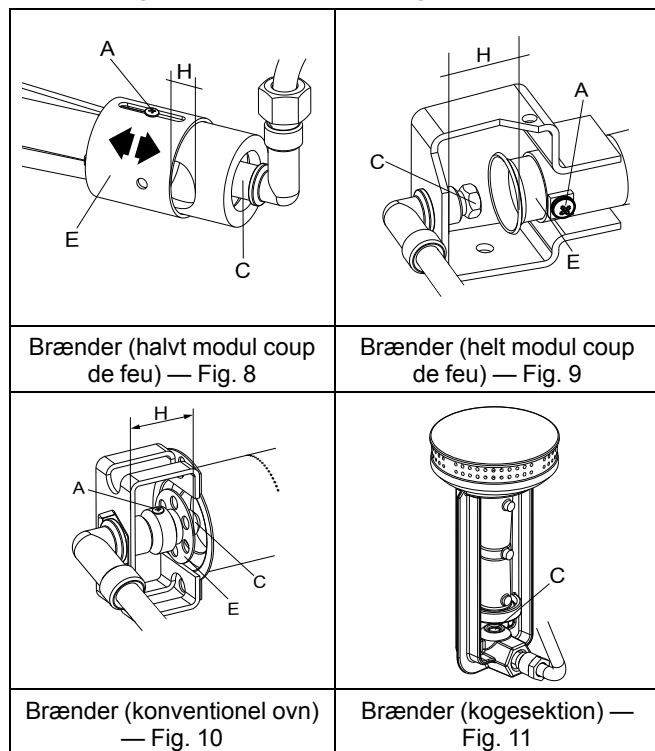
F.7.2 Kontrol af primærluft N7E/N9E (coup de feu og ovn)

	
Brænder (Halvt modul coup de feu) — Fig. 5	Brænder (Helt modul coup de feu) — Fig. 6
	
Brænder (konventionel ovn) — Fig. 7	

Lufttilførslen er reguleret korrekt, hvis flammen ikke afbrydes, når brænderen er kold, og ikke vender tilbage, når brænderen er varm.

1. Skru skruen "A" ud (se Brænder (Halvt modul coup de feu) — Fig. 5, Brænder (Helt modul coup de feu) — Fig. 6 eller Brænder (konventionel ovn) — Fig. 7).
2. Anbring lufttilblanderen "E" i afstanden "H" som angivet i tabel "B" (se appendikset).
3. Skru skruen "A" helt i bund.
4. Forsegl med maling.

F.7.3 Udskiftning af hovedbrænderdysen N7E/N9E (kogesektion, coup de feu og ovn)



Komfur

1. Skru dysen "C" ud (se Brænder (kogesektion) — Fig. 11), og udskift den med den, der hører til gastypen i henhold til angivelserne i tabel "B" (se appendikset).
På dysen findes dens diameter angivet i hundrededele af en millimeter.
2. Skru dysen "C" fast.

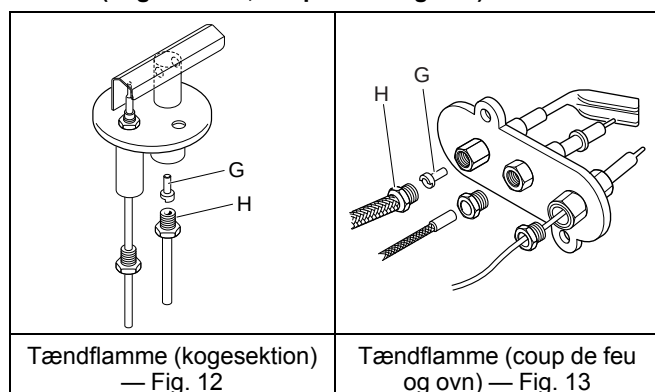
Coup de feu

- Løsn skruen "A" (se Brænder (halvt modul coup de feu) — Fig. 8, Brænder (helt modul coup de feu) — Fig. 9, skru dysen "C" ud, og udskift den med den, der hører til gastypen i henhold til angivelserne i tabel "B" (se appendikset).
På dysen findes dens diameter angivet i hundrededele af en millimeter.
- Skru dysen "C" fast.

Ovn

- Fjern ovnens bundplade.
- Skru dysen "C" ud (se Brænder (konventionel ovn) — Fig. 10, i henhold til angivelserne i tabellen "B" (se appendikset).
- Fjern dysen "C" og lufttilblanderen "E".
- Udskift dysen "C" med en tilsvarende, der passer til den valgte gastype, i henhold til angivelserne i tabel "B" (se appendikset).
- På dysen findes dens diameter angivet i hundrededele af en millimeter.

F.7.4 Udskiftning af tændflammens dyse N7E/N9E (kogesektion, coup de feu og ovn)



1. Skru forbindelsen "H" ud (se Tændflamme (kogesektion) — Fig. 12 eller Tændflamme (coup de feu og ovn) — Fig. 13).
2. Udskift dysen "G" med en, der passer til den valgte gastype (tabel "B" se appendikset).
3. Nummeret, der identificerer dysen, er trykt på den.
4. Skru forbindelsen "H" på igen.

F.7.5 Udskiftning af skruen til minimumflamme N7E/N9E (kogesektion og coup de feu)

1. Skru skruen til minimumflamme "M" ud af hanen (se Hane — Fig. 2).
2. Udskift den med en, der passer til den valgte gastype ved at skrue den helt ned (tabel "B", se appendikset).

F.8 Før installationen er færdig

- Kontrollér alle samlingerne med vand og sæbe for at sikre, at der ikke er gasudslip.
- Brug ALDRIG åben ild til kontrol af gasudslip.
- Tænd alle blussene både samlet og hver for sig for at kontrollere, at gasventilerne, blussene og tændingen fungerer korrekt.
- For hvert blus skal flammeregulatoren stilles til den laveste indstilling, både samlet og hver for sig.
- Efter at have fuldstændt indgrebet skal installatøren oplære brugeren i den korrekte anvendelse.

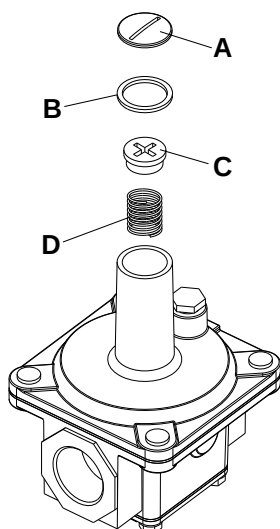
Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, skal man efter at have foretaget alle kontroloperationerne kontakte den lokale kundeservice.

F.9 Udskiftning af trykregulatorens justeringsfjeder (kun for Australien)

Til udskiftning af trykregulatorens fjeder "D" med en, der er beregnet til typen af gastryk angivet i "B" (se appendikset), gøres således:

1. Fjern dækhætten "A", dækhættens pakning "B", justeringsskruen "C" og fjederen "D" (se billedet).
2. Isæt den nye fjeder (blå farve = propangas; sølvfarvet = naturgas), og genmonter justeringsskruen.
3. Slut et manometer til apparatets testtrykpunkt (se afsnit F.7.1 *Kontrol af forsyningsstrykket (alle modeller)*).
4. Tænd for apparatets brændere, så der opnås maksimalt gasforbrug.
5. Regulér justeringsskruen, indtil trykmåleren viser arbejdstrykværdien (se afsnit F.6.5 *Gastrykregulator*).
6. Sæt dækhætten og pakningen på plads, og skru dem helt fast.
7. Fjern trykmåleren, og luk testtrykpunktet.

8. Test trykregulatoren for lækager inden funktion.



F.10 Eltilslutning (N9E)

F.10.1 Elektriske apparater



ADVARSEL

Arbejde på elektriske anlæg må udelukkende foretages af specialuddannet personale.

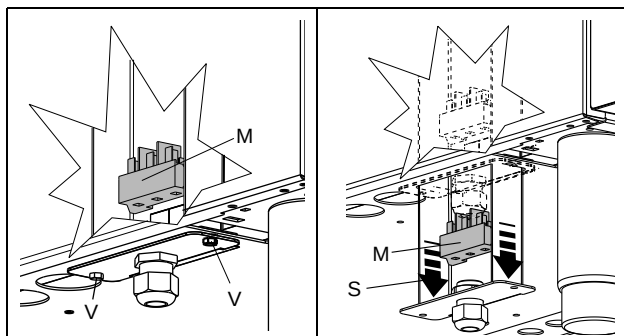
Før tilslutningen skal man sikre sig at:

- Netspændingen og -frekvensen skal svare til angivelserne på apparatets typeplade.
- Der skal være en effektiv ekstrabeskyttelse (jordforbindelse).
- Anlæggets elforsyning skal være forberedt til at klare den faktiske belastning, og den skal desuden være udført fuldt ud korrekt i henhold til gældende regler i maskinens brugsland.
- Der skal anbringes en termosikring mellem elledningen og strømforsyningen og med korrekt kapacitet i henhold til strømforbruget angivet på typepladen, med en kontaktåbning, der tillader komplet afbrydelse i tilfælde af overspænding III, i henhold til gældende bestemmelser.

Med hensyn til afbryderens kapacitet henvises til strømforbruget angivet på pladen med apparatets tekniske specifikationer.

F.10.2 For at få adgang til klemkassen

- Fjern de to skruer "V", og lad kassen "S" glide nedad for at opnå adgang til klemkassen "M".



- Slut forsyningskablet til klembrættet "M" som angivet på det medfølgende eldiagram.
- Fastgør forsyningskablet med kabelklemmen.

- Placer atter kassen, og fastgør den med skruerne "V".
- Når tilslutningen er foretaget, kontrolleres det, at forsyningsspændingen med maskinen i drift ikke afviger med mere end $\pm 10\%$ fra den nominelle spænding.
- Under installationen skal der monteres en afbryder, der skal kunne blokeres i "åben" position i forbindelse med vedligeholdelsesindgreb.

F.11 Forsyningskabel

Medmindre andet er anført, leveres vores apparater uden forsyningskabel.

Installatøren skal anvende et fleksibelt kabel med en isolering, der mindst svarer til gummiisolering H07RN-F.

Den del af kablet, der befinder sig uden for apparatet, skal beskyttes af et rør af metal eller hård plast.



ADVARSEL

Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af kundeservicepersonale eller af faguddannet personale for at undgå enhver risiko.



ADVARSEL

Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for eventuelle skader eller ulykker, der skyldes, at ovenstående angivelser eller gældende lov om elsikkerhed i brugslandet ikke er blevet fulgt.

F.12 Sikkerhedsafbryder

Kontrollér, at der er installeret en sikkerhedsafbryder mellem apparatets forsyningskabel og strømforsyningen.

Kontaktåbningens maksimale afstand og lækstrøm skal være i overensstemmelse med gældende lokale sikkerhedsbestemmelser.

F.13 Tilslutning til jord og udligningspunkt

Slut apparatet til en jordforbindelse og til et udligningspunkt ved hjælp af skruen under rammen forrest til højre.

Skruen er mærket med følgende symbol

F.14 Sikkerhedstermostat

Apparater udstyret med en sikkerhedstermostat (sikkerhedstermostat ved overophedning), der automatisk afbryder gassen (gasapparater) eller elektriciteten (elapparater), når den måler en temperatur, der er højere end en forudindstillet værdi.



VIGTIGT

Nulstilling af sikkerhedstermostaten skal udføres af specialuddannet personale. Kontakt kundeservice.



VIGTIGT

"Positiv udløsningseffekt" for sikkerhedstermostaten (bruges på visse udstyrstyper i henhold til standardforskrifter) afbryder enhedens funktions-evne (opvarmning), selv hvis kapillarrøret skæres over.

En lignende effekt, dog uden skade på sikkerhedstermostaten, kan opstå, hvis maskinens kernetemperatur falder til under -10°C : i sådanne tilfælde kræves der en nulstilling af sikkerhedstermostaten, mens maskinen installeres, altså inden den sluttes til hovedforsyningen.

**VIGTIGT**

På elektrisk opvarmede maskiner må sikkerhedstermostaten først nulstilles, efter at den er koblet fra hovedforsyningen. Undladelse af at koble fra hovedforsyningen blokerer for sikkerhedstermostaten, og en u-uddannet person risikerer elektrisk stød.

Uautoriserede indgreb på termostaten medfører bortfald af den oprindelige garanti fra producenten.

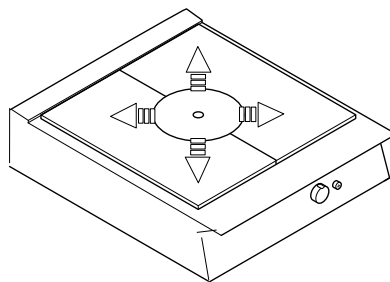


ADVARSEL

Se "ADVARSEL og sikkerhedsoplysninger".



BEMÆRK:
Under brug vil (støbejerns) kogezoneerne være mest varme midt på.



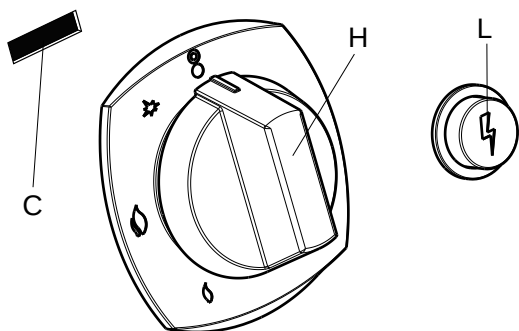
G.1 Brug af coup de feu (N7E/N9E)

Almindelige forholdsregler

- Dette apparat er beregnet til industriel brug og skal betjenes af personale, der er uddannet i brugen af det.
- Undgå at anvende apparatet tomt i længere tid eller under omstændigheder, der hindrer optimal ydelse.
- Desuden bør forvarmningen, når det er muligt, kun foretages lige før brug.
- Dette apparat er beregnet til tilberedning af madvarer i kogegrej (gryder, pander).

Gasblussets betjeningsknap "H" har 4 indstillinger:

- "Slukket"
- ★ "Tænding af tændflamme"
- 🔥 "Maks. flamme"
- 🔥 "Min. flamme"



Tænding for coup de feu'en

1. Åbn for hovedgashanen, der sidder før apparatet.
2. Drej knappen "H" fra ● (Off) til positionen ★ (Tænding af tændflamme).
3. Tryk knappen "H" helt i bund, og tryk samtidig to til tre gange på tændingsknappen "L" for at frembringe den gnist, der tænder tændflammen.
Kontrollér gennem hullet "C", at flammen er tændt. Når knappen slippes, skal flammen forblive tændt. Hvis den ikke forbliver tændt, gentages ovenstående.
I nødstilfælde kan tændblusset tændes manuelt, ved at der sættes en flamme til blusset, mens knappen "H" holdes på positionen ★ (tænding af tændflamme).
4. Hovedbrænderen tændes, ved at man drejer knappen fra ★ (tænding af tændflamme) til 🔥 (maks. flamme).
5. For at indstille det til minimum drejes knappen fra 🔥 (maks. flamme) til 🔥 (min. flamme).

Slukning af coup de feu'en

- Drej knappen "H" fra 🔥 (maks. flamme) eller 🔥 (min. flamme) til positionen ★ (tænding af tændflamme).
- Tændflammen slukkes, ved at man trykker knappen halvt ned og drejer den hen til positionen ● (OFF).
- Til sidst lukkes der for gassen på hovedgashanen, der er anbragt før apparatet.

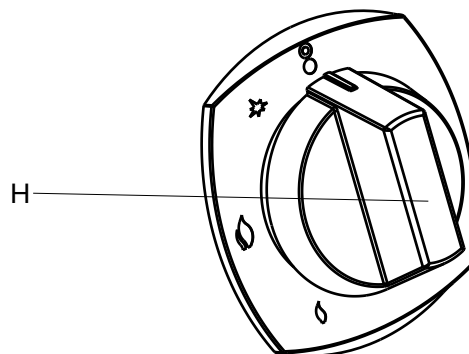
G.2 BRUG AF KOGESEKTIONEN

G.2.1 Modeller med gas

Tænding af kogesektionens blus

Gasblussets betjeningsknap "H" har 4 indstillinger:

- Slukket
- ★ Tænding af tændflamme
- 🔥 Maks. flamme
- 🔥 Min. flamme



Tænding

1. Tryk på og drej knappen "H" fra ● (off) til positionen ★ (tænding af tændflamme).
2. Tryk knappen helt i bund, og hold en flamme hen i nærheden af tændblusset for at tænde det. Hold knappen nede i ca. 20 sekunder.
Når knappen slippes, skal tændflammen forblive tændt. Hvis den ikke forbliver tændt, gentages ovenstående.
3. Hovedbrænderen tændes, ved at man drejer knappen "H" fra ★ (tænding af tændflamme) til positionen 🔥 (maks. flamme).
4. For at indstille det til minimum drejes knappen fra 🔥 (maks. flamme) til positionen 🔥 (min. flamme).

Slukning

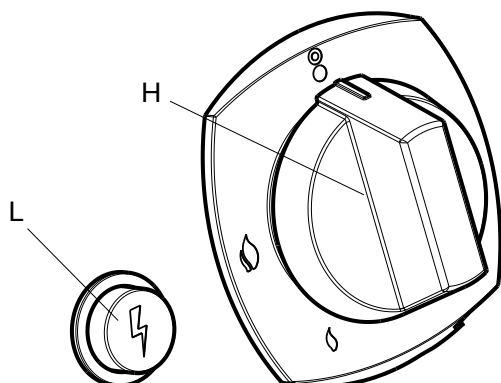
1. Drej knappen "H" fra 🔥 (maks. flamme) eller 🔥 (min. flamme) til positionen ★ (tænding af tændflamme).
2. Tændflammen slukkes, ved at man trykker knappen halvt ned og drejer den hen til positionen ● (OFF).

G.2.2 Modeller til gas med tænder uden tændflamme (kun N9E)

Tænding af kogesektionens blus

Gasblussets betjeningsknap "H" har 3 indstillinger:

- Slukket
- 🔥 Maks. flamme
- 🔥 Min. flamme



Tænding

1. Tryk på og drej knappen "H" fra ● (off) til positionen 🔥 (maks. flamme).
2. Tryk knappen helt i bund, og tryk samtidig på knappen "L" for at få tænding. Hold knappen nede i ca. 10 sekunder. Når den slippes, skal flammen forblive tændt. Hvis det ikke sker, skal man kontrollere, om der skulle være resterende fugtighed på tænderørene, og i så fald tørre dem af og gentage operationen. Hvis problemet skulle opstå igen, skal man bruge en gastænder.
3. For at indstille bluset til minimum drejes knappen 🔥 (maks. flamme) til positionen 🔥 (min. flamme).

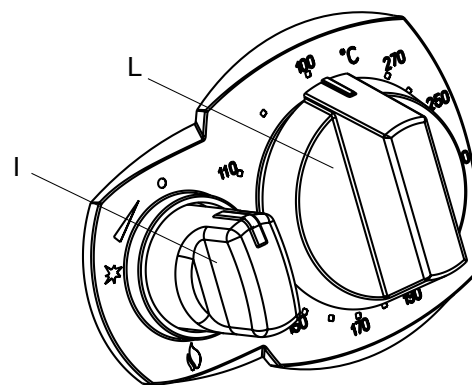
Slukning

1. Drej knappen fra 🔥 (maks. flamme) eller 🔥 (min. flamme) til positionen ● (Off).

G.3 Brug af konventionel ovn (N7E/N9E)

Termostatventilens betjeningsknap har følgende indstillinger:

- Slukket
- ★ Tænding af tændflamme
- 🔥 Brænder



Tænding

1. Tryk let på knappen "I", og drej den samtidigt et par grader i retning mod uret for at frigøre den.
2. Tryk helt ned, og drej den til ★ (tænding af tændflamme). Et klik betyder, at gnisten er udløst.
3. Fortsæt med at holde knappen "I" nede her i ca. 15-20 sekunder for at give gassen tid til at nå frem til brænderen (tænding af tændflamme) og termoelementet tid til at varme op.
4. Når tændflammen er tændt, drejes knappen "I" hen på positionen 🔥 (brænder) for at tænde den.
5. Til sidst indstilles den ønskede temperatur med knappen "L".

Slukning

1. Drej knappen "L" til ● (OFF) for at slukke for hovedbrænderen.
2. Sluk tændflammen ved at dreje knappen "I" til ● (OFF).

G.3.1 Interlock

Ventilen har en termisk låseanordning, der er aktiveret, så længe termoelementet er varmt.

Denne anordning kaldet en sikkerhedslås forbliver aktiveret i ca. 40 sekunder i tilfælde af utilsigtet slukning af tændflammen, for på den måde at give mulighed for at den akkumulerede gas kan flyde ud gennem skorstenen, før der tændes en ny gnist.

Hvis sikkerhedslåsen forceres, sker der skade på ventilen, og det dækkes ikke af den oprindelige garanti fra producenten.

G.4 Brug af varmluftsovn

Se vedhæftede håndbog (59589B800).

H RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF MASKINEN



ADVARSEL

Se "ADVARSEL og sikkerhedsoplysninger"



ADVARSEL

Før der foretages nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, skal apparatet frakobles strømforsyningen.

H.1 Almindelig vedligeholdelse

H.1.1 Anvisninger på rengøring

Følgende rengøringsoperationer skal udføres af ejeren og/eller brugeren af apparatet.



VIGTIGT

Problemer opstået på grund af dårlig eller manglende rengøring, som beskrevet i det følgende, dækkes ikke af garantien.

H.1.2 Rengøring af apparatet og dets tilbehør

Før apparatet tages i brug, skal alle indvendige dele og alt tilbehør rengøres med lunkent vand og et neutralt rengøringsmiddel eller med et produkt, der er mindst 90% biologisk nedbrydeligt (for at mindske udslip i naturen af forurenende stoffer), derefter skylles og tørres der nøje efter.

**FORSIGTIG**

Anvend ikke rengøringsmidler, der er baseret på opløsningsmidler (trikloræthylen eller lignende) eller skurepulver.

H.1.3 Udvendige dele**OVERFLADER I BØRSTET STÅL (hver dag)**

- Rengør alle overflader af stål: Snavs fjernes let, hvis det fjernes med det samme.
- Fjern snavs, fedtstoffer og madrester fra afkølede overflader af stål med sæbevand, med eller uden rengøringsmiddel, og en klud eller svamp. Tør alle rengjorte overflader grundigt bagefter.
- Hvis snavs, fedtstoffer eller madrester er tørret ind, skal kluden eller svampen gnides i satineringsretningen, og der skal skylles ofte:
Ved gnidning med cirkelbevægelser kan resterne af snavs på kluden/svampen ødelægge stålets satinerede overflade.
- Jerngenstande kan ødelægge eller beskadige stålet: Ødelagte overflader bliver lettere snavset og er mere udsat for korrosion.
- Reparer eventuelt den ødelagte overflade.

OVERFLADER MØRKNET AF VARME (når det er nødvendigt)

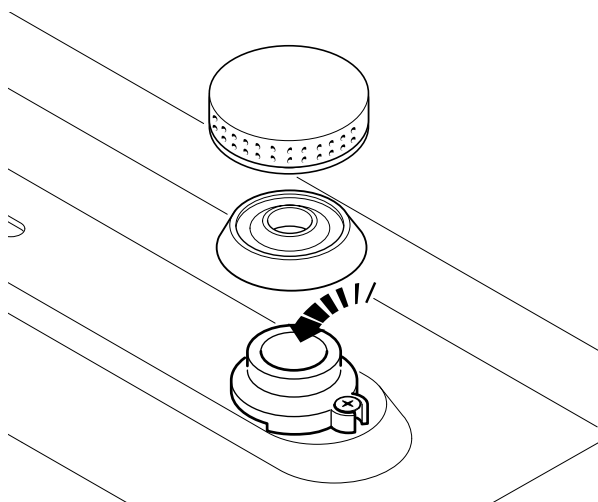
- Udsættelse for høje temperaturer kan føre til dannelse af mørke pletter.
De udgør på ingen måde en skade, og de kan let fjernes ved at følge vejledningen i ovenstående afsnit.

H.1.4 Andre overflader**Jern- eller støbejernsoverflader (hver dag)**

- Fjern snavs med en fugtig klud. Indtørret snavs fjernes ved hjælp af de redskaber (ekstraudstyr eller tilbehør), der er angivet på listen.
- Efter rengøring tændes der for apparatet for at tørre overfladen hurtigt.
- Beskyt overfladen med et tyndt lag madolie.

**BEMÆRK:**

Undgå snavs i venturirørene. Snavs i apparatet kan tilstoppe dyserne og påvirke flammen.

**VIGTIGT**

Brug ikke alufolie til at beskytte fordybningerne i modeller med tænder uden tændflamme.

H.1.5 Perioder med stilstand

Hvis apparatet ikke skal anvendes i en længere periode gøres følgende :

- Luk for alle ventiler eller hovedafbrydere før apparatet.
- Gnid alle rustfri stålflader grundigt med en klud fugtet med vaselineolie, indtil alle overflader er dækket af et beskyttende lag.
- Udluft lokalerne jævnlige.
- Kontrollér apparatet, før det tages i anvendelse igen.
- For elektrisk opvarmede modeller: tænd maskinen ved minimumvarmeværdien i mindst 45 minutter. Det giver mulighed for, at akkumuleret fugtighed i varmelegemerne kan fordampe uden at beskadige legemerne.

H.1.6 Indvendige dele (hver 6. måned)**VIGTIGT**

Indgrebene må udelukkende udføres af specialuddannet personale.

- Kontrollér de indvendige deles tilstand.
- Fjern eventuelle aflejringer af snavs i apparatet.
- Undersøg og rengør aftrækssystemet.

**VIGTIGT**

I særlige tilfælde (f.eks. intensiv brug af apparatet, saltholdige omgivelser osv.) anbefales det at udføre rengøringen oftere end angivet herover.

H.2 Kort fejlfinding (modeller med gas)

Fra apparatets forside er der adgang til alle de komponenter, der skal vedligeholdes. Fjern først betjeningspanelet og frontpanelet.

**ADVARSEL**

Før apparatet åbnes, skal det kobles fra strømforsyningen.

Fejlfunktion	Mulig årsag:
Tændblusset tænder ikke.	• Utilstrækkeligt tryk i gasrørene. • Dysen er tilstoppet. • Gasventilen er defekt.
Ovnens eller Coup de feu'ens tændflamme tænder ikke.	• Tænderøret sidder løst eller er ikke korrekt forbundet. • Tændingen eller ledningen til tænderøret er beskadiget. • Utilstrækkeligt tryk i gasrørene. • Dysen er tilstoppet. • Ventilen/gashanen er defekt.
Tændflammen slukker med det samme, når tændingsknappen slippes.	• Termoelementet varmes ikke nok op af tændblusset. • Defekt termoelement. • Der bliver ikke trykket tilstrækkeligt på gasventilens knap. • Manglende gastryk i gashanen og/eller gasventilen. • Gasventilen er defekt.
Tændflammen er stadig tændt, men hovedbrænderen tænder ikke.	• Tryktab i gasrørene. • Dysen er tilstoppet, eller gashanen eller -ventilen er defekt. • Brænderens huller er tilstoppede.
Ovntemperaturen kan ikke reguleres.	• Defekt termostatbælg. • Gasventilen er defekt.
Blusset med flammer tænder ikke (model med tænderør uden tændflamme).	• Kontrollér, at der ikke er anbragt metalfolie til beskyttelse af fordybningerne. • Kontrollér for resterende fugt ved tænderørene.

Følg samme procedure ved installationen, men i omvendt rækkefølge.

H.3 Reparationer og ekstraordinær vedligeholdelse



BEMÆRK:
Reparationer og ekstraordinær vedligeholdelse skal altid foretages af specialuddannet, autoriseret personale, der kan bestille en servicehåndbog fra producenten.

H.4 Vedligeholdelsesintervaller

Når betjeningspanelet er fjernet, er der adgang til alle de komponenter, der skal vedligeholdes, fra apparatets for- eller bagside.

Intervallerne for eftersyn og vedligeholdelse afhænger af de faktiske funktionsbetingelser for maskinen og af miljøforholdene (tilstedeværelse af støv, fugtighed osv.), derfor kan der ikke gives præcise tidsintervaller.

Det tilrådes dog, at man for at begrænse funktionsafbrydelserne til et minimum sørger for en omhyggelig, regelmæssig vedligeholdelse af maskinen.

For at sikre konstant maskineffektivitet anbefales det, at der foretages eftersyn med den frekvens, der angives i nedenstående tabel:



VIGTIGT

Vedligeholdelsesoperationerne og eftersynet på maskinen må udelukkende udføres af specialuddannede teknikere eller af kundeservice forsynet med alle nødvendige, personlige værnemidler (sikkerhedssko, handsker), værktøj og egnede hjælpemidler.

Arbejder på elektriske anlæg må udelukkende foretages af en faguddannet elektriker eller af kundeservice.

Vedligeholdelse, eftersyn, kontroller og rengøring	Frekvens	Ansvar
Almindelig rengøring • Generel rengøring af maskinen og det omkringliggende område.	Dagligt	Operatør
Mekaniske afskærmninger • Kontrol af tilstanden, om der er deformationer, løsne eller manglende dele.	Årligt	Service
Kontrol • Kontrol af den mekaniske del, om der er brud eller deformationer, tilspænding af skruerne: kontrol af læsbarheden og tilstanden af skriften på mærkater og symbolerne og eventuel udskiftning.	Årligt	Service
Maskinens struktur • Spændingsmoment for maskinens vigtigste bolte (skruer, fastgørelsessystem osv.).	Årligt	Service
Sikkerhedsmærkater • Kontrol af læsbarhed og tilstand af sikkerhedsmærkaterne.	Årligt	Service

Vedligeholdelse, eftersyn, kontroller og rengøring	Frekvens	Ansvar
Elektrisk kontrolpanel Kontrol af tilstanden af de elektriske komponenter i det elektriske kontrolpanel. Kontrol af ledningsnettet mellem elpanelet og maskindelen.	Årligt	Service
Strømforsyningskabel og strømskik Kontrol af tilstanden af strømforsyningskablet (eventuel udskiftning) og af strømskikket.	Årligt	Service
Forebyggende vedligeholdelse Fjern eventuelle aflejringer af snavs i apparatet.	Hver 6. måned ¹	Service
Kontrol Kontrollér de indvendige deles tilstand.	Hver 6. måned ¹	Service
Kontrol Undersøg og rengør aftrækssystemet.	Hver 6. måned ¹	Service
Generelt eftersyn af maskinen Kontrol af alle dele, det elektriske udstyr, korrosion, rør...	Hvert tiende år ²	Service

- I særlige tilfælde (f.eks. intensiv brug af apparatet, saltholdige omgivelser osv.) anbefales det at udføre vedligeholdelsen oftere end angivet herover.
- Maskinen er designet og fremstillet til at have en levetid på ca. ti år. Når denne periode er forløbet (fra igangsættelsen af maskinen), skal der foretages et gennemgribende eftersyn af maskinen. I det følgende er angivet nogle eksempler på kontroller, der skal foretages.

- Kontrol af eventuelt rustne dele eller elektriske komponenter. Udskift efter behov, og genetabler de oprindelige forhold.
- Kontrol af kabinettet og især af svejsesamlinger.
- Kontrol og udskiftning af bolte og/eller skruer samt kontrol af eventuelt løsnede komponenter.
- Kontrol af det elektriske og elektroniske anlæg.
- Kontrol af funktionsevnen af sikkerhedsanordningerne.
- Kontrol af den generelle tilstand af eksisterende beskyttelsesanordninger og afskærmninger.



BEMÆRK:

Det anbefales desuden at oprette en serviceaftale med kundeservice.

Ophør med brug

- Alle skrotningsoperationer skal ske med slukket og kold maskine, hvor strømforsyningen til maskinen er afbrudt.
- Arbejder på elektriske anlæg må udelukkende foretages af en specialuddannet elektriker og med afbrudt spænding.
- Til udførelse af disse indgreb er det obligatorisk at bære kedeldragt, sikkerhedssko og handsker.
- Ved udtagning af drift og håndtering af de forskellige dele skal der holdes en minimumafstand over gulvet.

H.5 Kontakter til vedligeholdelse (kun for Australien)

For service og reservedele kontaktes:

- Electrolux - Tom Stoddart Pty Ltd — 39 Forest Way, Karawatha QLD 4117 AUSTRALIEN — ring på nr. 1-300-307-289

- Zanussi - Electrolux Professional Australia Pty Ltd 5-7 Keith Campbell Court — Scoresby, 3179 — ring på nr. 03-9765-8444
- Diamond - Semak Food Service Equipment — 18, 87-91 Hallam South Road, Hallam VIC 3803 AUSTRALIEN — ring på nr. 03-9796-4583

I SKROTNING AF MASKINEN



ADVARSEL

Se *“ADVARSEL om sikkerhedsoplysninger”*

I.1 Opbevaring af affald

Når apparatet ikke længere skal anvendes, må det ikke efterlades i naturen.

Afhængigt af modellen skal lågerne afmonteres, før apparatet bortskaffes.

Midlertidig opbevaring af specialaffald er tilladt inden bortskaffelse til behandling og/eller endelig opbevaring. Gældende, national miljølovgivning skal dog under alle omstændigheder overholdes.

Man skal bortskaffe maskinens dele på forskellig vis i henhold til deres forskellige beskaffenhed (f. eks.: metaller, olier, fedtstoffer, plast, gummi osv.).

Den nationale lovgivning varierer fra land til land, og man bør derfor sørge for at overholde de anvisninger, der er givet af lovgivningen og myndighederne i det land, hvor apparatet bortskaffes.

Generelt skal apparatet indleveres til en speciel affaldsstation, der sørger for genindvinding/destruktion.

Afmonter apparatet, og sortér komponenterne i henhold til det materiale, de er fremstillet af. Vær opmærksom på, at kompressoren indeholder smørelolie og kølemiddel, der kan indsamles og genbruges. Vær endvidere opmærksom på, at apparatets komponenter er specialaffald, der kan høre ind under bymæssigt affald.

I.2 Overordnede retningslinjer for afmontering af apparatet

Før maskinen bortskaffes, anbefales det, at man nøje undersøger dens fysiske tilstand, og vurderer om der er dele af strukturen, der eventuelt ville blive udsat for brud under skrotningen.



Symbolet på produktet angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, men skal skrottes korrekt for at hjælpe med til at forhindre potentielle, negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden. For yderligere oplysninger om genbrug af dette produkt bedes man kontakte sælgeren eller forhandleren af produktet, kundeserviceafdelingen eller det lokale renovationsselskab.



BEMÆRK:

I forbindelse med skrotning af maskinen skal alle mærkninger, denne håndbog samt al anden dokumentation vedrørende apparatet destrueres.

J MEDFØLGENDE DOKUMENTATION

- Samling af testskemaer.
- Eldiagram.
- Installationsdiagram.
- Overensstemmelseserklæring

